

Life attentivement le mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avant toute utilisation.

## DESCRIPTION GENERALE

A. Concentrateur
B. Touche «TURBO»
C. Touche air frais
D. Curseur de température (positions 1-2-3)
E. Curseur de vitesse d'air (positions 0-1-2)
F. Capot arrière amovible
G. Anneau de suspension

### CONSEILS DE SECURITE

• Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
• Les accessoires de l'appareil deviennent très chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
• Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

- L'installation de l'appareil et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

**- ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débarranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est tombé, s'il ne fonctionne pas normalement.

- L'appareil est équipé d'un système de sécurité thermique. En cas de surchauffe (dû par exemple à l'enclassement de la grille arrière), l'appareil s'arrêtera automatiquement : contactez le SAV.

- L'appareil doit être débranché : avant le nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.

- Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.
• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.
• Ne pas tenir avec les mains humides.
• Ne pas tenir par le boîtier qui est chaud, mais par la poignée.
• Ne pas débarrasser en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.
• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.
• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.
• Do not use an electrical extension lead.

- Do not clean with abrasive or corrosive products.

- Do not use ut temperatures below 0°C and above 35°C.

### GARANTEE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

### UTILISATION

• **Système "IONIQUE"** : Votre sèche-cheveux émet automatiquement des ions négatifs qui réduisent l'électricité statique. Vos cheveux rayonnent de brillance et sont plus faciles à démêler.

• **Réglage séparé des températures et des vitesses**

### ACCESSOIRES (SELON MODELE)

• Concentrateur (1-2)
• Diffuseur modèleur (3-4)
• Diffuseur doigts mobiles (5)

### ENTRETIEN

Attention : toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
• Votre sèche-cheveux nécessite très peu d'entretien.

Vous pouvez le nettoyer, ainsi que les accessoires, avec un chiffon légèrement humide pour ôter les cheveux ou impuretés qui auraient pu se fixer sur la grille arrière.
• Capot arrière amovible (6)

### PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site Internet **www.rowenta.com**

Read the instructions carefully as well as the safety guidelines before use.

## DESCRIPTION

A. Concentrator
B. Turbo button
C. Cool air button
D. Temperature switch (positions 1-2-3)
E. Air speed switch (positions 0-1-2)
F. Removable rear grid
G. Hanging hook
Automatic ionic function

### SAFETY

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).
• The accessories of the appliance become very hot during use. Avoid contact with the skin. Make sure that the supply cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

- The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

**- WARNING : do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.**

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
• your appliance has fallen,
• it does not work correctly.
• The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of over-heating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.

• The appliance must be unplugged:
• before cleaning and maintenance procedures.
• if it is not working correctly.

- It does not work correctly.
• The appliance is equipped with a heat-sensitive safety device. In the event of over-heating (for example if the rear grill is blocked), the dryer will stop automatically; contact the After-Sales Service.
• The appliance must be unplugged:
• before cleaning and maintenance procedures.
• if it is not working correctly.
-as soon as you have finished using it.
• if you leave the room, even momentarily.
• Do not use if the cord is damaged.
• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.
• Do not hold with damp hands.
• Do not hold the appliance by the casing, which is hot, but by the handle.
• Do not unplug by pulling on the cord, rather pull out by the plug.
• Do not use an electrical extension lead.
• Do not clean with abrasive or corrosive products.
• Do not use ut temperatures below 0°C and above 35°C.

### GUARANTEE

Your appliance is designed for use in the home only. It should not be used for professional purposes. The guarantee becomes null and void in the case of improper usage.

### USE

• **"IONIC" System:** your hair dryer will automatically disperse negative ions which reduce static electricity, add shine to your hair and make your hair easier to manage.

• **SEPARATE SPEED AND TEMPERATURE SETTINGS**

### ACCESSORIES (DEPENDING ON MODEL)

• Concentrator: (1-2)
• "Classic Volume"diffuser (3-4)
• "Moving Massager" diffuser (5)

### CLEANING

**Warning: always unplug the appliance before cleaning it.**
• Your hair dryer requires very little maintenance. You can clean it, as well as the accessories, with a slightly damp cloth to remove any hair or impurities that may be clinging to the rear grid.
• Removable rear housing (6).

### ENVIRONMENT PROTECTION FIRST!

① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
➔ Leave it at a local civic waste collection point.

These instructions are also available on our website **www.rowenta.com**.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

A. Düsenaufsatz
B. Turbo-taste
C. Kaltlufttaste
D. Temperaturwahlstaste (Positionen 1-2-3)
E. Wahlstaste für die Gebläsegeschwindigkeit (Positionen 0-1-2)
F. Abnehmbares Luftungszugitter
G. Positionsanzeiger

### SICHERHEITSHINWEISE

• Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme ihres Gerätesdurch. Eine unsachgemäße Bedienung embtindet den Hersteller von jeglicher Haftung. Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, entspricht dieses Gerät den gültigen Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Umwelt...).

• Die Zubehörteile dieses Gerätes werden während des Betriebs sehr heiß. Vermeiden Sie es, sie mit der Haut in Kontakt zu bringen. Versichern Sie sich, dass das Stromkabel nicht mit den heißen Teilen des Geräts in Kontakt gerät.

• Überprüfen Sie, dass die Betriebsspannung Ihres Geräts mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Ein fehlerhafter Anschluss kann irreparable Schäden hervorufen, die nicht von der Garantie abgedeckt sind.

• Zum zusätzlichen Schutz sollte das Gerät an den Stromkreis des Badezimmers mit einer Fehlerstrom-Schutzzeineinrichtung für Wechselstrom mit 30 mA Nennfehlerstrom angeschlossen werden. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.

- Die Installation des Geräts muss den in Ihrem Land gültigen Normen entsprechen.

• **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne, einer Dusche, eines Waschbeckens oder eines sonstigen Behälters, der Wasser enthält.

• Wenn das Gerät in einem Badezimmer eingesetzt wird, muss es nach dem Gebrauch ausgeteckt werden, da die Nähe von Wasser selbst bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellen kann.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihmnicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerätes vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

• Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen, deren körperliche oder geistige Unversehrtheit oder deren Wahrnehmungsfähigkeit eingeschränkt ist, oder Personen mit mangelnden Kenntnissen und Erfahrungen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Risiken verstehen. Kindern sollte das Spielen mit dem Gerät untersagt werden. Kinder dürfen das Gerät ohne Aufsicht nicht reinigen oder warten.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwede Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

- Benutzen Sie das Gerät nicht und treten Sie mit einem zugelassenen Kundendienstcenter in Kontakt, wenn das Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.
• Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei Überhitzung (bei verschmutztem rückwärtigen Rost zum Beispiel) schaltet sich das Gerät automatisch aus. Treten Sie in diesem Fall mit dem Kundendienst in Verbindung. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden.
• Das Gerät muss ausgeteckt werden: vor Reinigung und Wartung, bei Funktionsstörungen und sofort nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Kabel niemals herunter hängen, oder in die Nähe von, oder in Berührung mit einer Wärmequelle oder einer scharfen Kante kommen.
• Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.
• Reinigen Sie das Gerät nicht mit scheuernden oder ätzenden Produkten.
• Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C oder über 35 °C. Legen Sie das Gerät nicht ab solange es eingeschaltet ist. Das Ansauggitter darf niemals abgedeckt werden. Reinigen Sie von Zeit zu Zeit das Ansauggitter um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Verwenden Sie nur original Zubehör. Das Gerät nie unbeaufsichtigt betreiben.

### GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den Kundendienst erfolgen. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Bei unsachgemäßer Benutzung erlischt die Garantie.
**BENUTZUNG**
• „IONIC :“ Ihr Haartrockner erzeugt automatisch negative Ionen, welche die statische Aufladung reduzieren. Ihr Haar wird glänzender und besser frisierbar.
• Separate Temperatur- und Geschwindigkeitseinstellung

### ZUBEHÖRTEILE (JE NACH MODELL)

• Konzentratordüse: (1-2)
• Volumenaufsatz "Classic Volume" (3-4)
• Volumenaufsatz "Moving Massager" (5)

### INSTANDHALTUNG

① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recyclebare Materialien.
➔ Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle oder zu einem zugelassenen Kundendienstcenter Ihrer Stadt oder Gemeinde.

### Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website **www.rowenta.com** verfügbar.

For each user of the appliance, please read the instructions of use and the safety guidelines carefully.
NL

## ALGEMENE OMSCHRIJVING

A. Mondblaausruk
B. Turboknop
C. Coolknop
D. Temperatuurcursor (standen 1-2-3)
E. Cursor luchtsnelheid (standen 0-1-2)
F. Griglia posteriore amovibile
G. Ophangring

### VEILIGHEID

• Voor uw veiligheid beantwoordt dit apparaat aan de toepasselijke normen en regelgevingen (Richtlijnen Laagspanning, Elektromagnetische Compatibiliteit, Milieu...).
• De accessoires van het apparaat worden tijdens het gebruik zeer heet. Vermijd contact met de ogen. Zorg dat het netsoort nooit in contact komt met de hete delen van het apparaat.

• Controleer de of spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomt met die van het apparaat. Een verkeerde aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• Voor extra bescherming wordt aanbevolen om een aardlekschakelaar te installeren met een differentiaalstroom van maximaal 30 mA in het elektrische circuit van de badkamer. Vraag de installateur voor meer advies.

- De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• **WAARSCHUWING:** gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, douches, wasbakken of andere water bevattende reservoirs.

• Wanneer het apparaat gebruikt wordt in een badkmer, haal dan de stekker na gebruik uit het stopcontact, aangezien de nabijheid van water gevaar oplevert zelfs wanneer het apparaat is uitgeschakeld.

- Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermoeden hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of te genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- e onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

• Indien het netsoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens serviceciendienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende Servicedienst indien:
• het apparaat gevallen is
• het niet meer normaal werkt.

- Het apparaat is voorzien van een beveiligingssysteem tegen oververhitting. In geval van oververhitting (bijvoorbeeld omdat het rooster aan de achterzijde vuil is), schakelt het apparaat zich automatisch uit; neem contact op met de consumentenservice.

- De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
• vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat
• bij storingen tijdens het gebruik
• zodra u het apparaat niet meer gebruikt.
• Niet gebruiken wanneer het netsoer beschadigd is.
• Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.
• Niet vasthouden met vochtige handen.
• Niet bij het kastje vasthouden door t heet is, maar aan de handgreep.
• De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar allen via de stekker.
• Geen verlengsnoer gebruiken.
• Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.
• Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

### GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een oneigenlijk gebruik.

### GEBRUIK

• **"IONIC" systeem:** Uw haardroger straalt automatisch negatieve ionen uit die de statische elektriciteit verminderen. Uw haren krijgen een stralende glans en zijn gemakkelijker uit de knoop te halen.

• **Aparte instelling van de temperaturen en de snelheden**

### ACCESSOIRES (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)

• Blaasmond (1-2)
• Diffuser "Classic Volume" (3-4)
• Diffuser "Moving massager" (5)

### ONDERHOUD

**Let op: altijd de stekker uit het stopcontact halen voordat u het apparaat gaat reinigen.**
• Uw haardroger heeft weinig onderhoud nodig. U kunt het apparaat en zijn accessoires reinigen met een enigszins vochtige doek voor het verwijderen van haren en vuil die zich op het rooster aan de achterzijde hebben kunnen vastzetten.
• **Achterkant van behuizing is afneembaar (6)**

### WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU!

① Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycleerd kunnen worden.
➔ Breng het naar een hiervoor bedoeld verzamelpunt of een erkende servicedienst voor verwerking hiervan.

Deze voorschriften kunt u nalen op onze website **www.rowenta.com**.

## DESCRIZIONE

A. Concentratore
B. Tasto turbo
C. Tasto aria fresca
D. Corsore di temperatura (posizioni 1-2-3)
E. Corsore di velocità d'aria (posizioni 0-1-2)
F. Rappiglia posteriore amovibile
G. Anello di sospensione

### SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive Bassa Tensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).
• Gli accessori dell'apparecchio diventano molto caldi durante l'uso. Evitate il contatto con la pelle. Assicuratevi che il cavo d'alimentazione non sia mai a contatto con le parti calde dell'apparecchio.

• Verificate che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

• Per una protezione ulteriore, si consiglia l'installazione nella rete del bagno di un dispositivo a corrente residua (RCD) con una corrente residua nominale non eccedente i 30 mA. Contattare un installatore per consigli e chiarimenti.

- L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

• Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavabi o altri contenitori d'acqua.
• Dopo l'utilizzo in una stanza da bagno, scollegare l'apparecchio dalla presa per evitare danni dal contatto eventuale con acqua o altri liquidi.

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenza solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi. I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

- Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se: l'apparecchio è caduto, se non funziona normalmente.
• L'apparecchio è dotato di un sistema di sicurezza termica. In caso di surriscaldamento (dovuto per esempio alla griglia posteriore ostruita), l'apparecchio si spengerà automaticamente: contattate il Servizio Assistenza.

• L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.

- Non utilizzare se il cavo è danneggiato.
• Non immergerlo né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.
• Non tenerlo con le mani umide.
• Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.
• Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.
• Non usare prolunghe elettriche.
• Non pulire con prodotti abrasivi o corrosivi.
• Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

### GARANZIA

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

### UTILIZZO

• **Sistema "IONIC"**: vostri capelli saranno più lucidi e facili da districare.

• **REGOLAZIONE SEPARATA DELLE TEMPERATURE E DELLE VELOCITA**

### ACCESSORI (A SECONDA DEL MODELLO)

• Concentratore: (1-2)
• Diffusore "Classic Volume" (3-4)
• Diffusore "Moving Massager" (5)

### MANUTENIMENTO

**Attenzione: togliere sempre la spina della presa prima di pulire l'apparecchio.**
• Il vostro asciugacapelli richiede poca manutenzione. Potete pulire l'apparecchio e anche gli accessori con uno straccio leggermente umido per togliere i capelli o le impurità che si sono potute depositare sulla griglia posteriore.
• **Griglia posteriore amovibile (6)**

### CONTRIBUIAMO ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

① L'apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili.
➔ Portatelo in un punto di raccolta, o in sua mancanza, in un centro apposito o lenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web **www.rowenta.com**

Lea atentamente las instrucciones de uso e los consi de seguridad antes de cualquier utilización.

## DESCRIPCION

A. Concentrador
B. Tecla turbot
C. Botón de aire fresco
D. Cursor de temperatura (posiciones 1-2-3)
E. Cursor de velocidad de aire (posiciones 0-1-2)
F. Rejilla posterior extraíble
G. Anillo de suspensión

### SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivs de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio ambiente...).
• Los accesorios del aparato alcanzan una elevada temperatura durante su uso. Evite el contacto con la piel. Asegúrese de que el cable de alimentación no se encuentre nunca en contacto con las partes calientes del aparato.

• Verifique de que la tensión de su instalación eléctrica se corresponde con la de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles no me cubre la garantía.

• Para mayor protección, en el circuito eléctrico que alimenta al baño es recomendable instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente operativa residual nominal de como máximo 30 mA. Consulte a su instalador para que le asesore.

- La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

• **ADVERTENCIA:** no utilice el electrodoméstico cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros elementos que contengan agua.

• Cuando esté utilizando el electrodoméstico en el baño, desenchúfelo después de su uso, pues su proximidad al agua supone un riesgo incluso estando apagado.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o de conocimiento, salvo si éstas han contado por medio de una persona responsable de su seguridad, con una vigilancia o con instrucciones previas relativas al uso del aparato. Se recomienda vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarlas niños sin supervisión.

• En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

- No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado si su aparato ha caído al suelo o si no funciona normalmente.

• El aparato está equipado con un sistema de seguridad térmica. En caso de sobrecalentamiento (debida por ejemplo a la suciedad de la rejilla posterior), el aparato se detendrá automáticamente: contacte con el Servicio postventa.

• El aparato debe desconectarse antes de su limpieza y mantenimiento, en caso de anomalías en su funcionamiento, una vez que haya terminado de utilizarlo.

- No lo utilice si el cable está dañado.
• No sumerja ni pase el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.
• No lo sujete con las manos húmedas.
• No lo utilice ningún alargador eléctrico.
• No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.
• No lo utilice con una temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

### GARANTIA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

### UTILIZACIÓN

• **Sistema "IONIC"**: su secador de pelo emite automáticamente iones negativos que reducen la electricidad estática. Su cabello brillará más y será más

**1** - قبل استفادة **ستور العمل وتوصيه** های ايمنى را به وقت بخوانيد **FA**

**2** - توصيه های ايمنى **FA**

**A** متركز كنده (9)
**B** نمکه تويوت هوا
**C** نمکه هواى سرد
**D** نمکه حرارت روضعت (2-2)
**E** نمکه سرعت باد روضعت (2-1)
**F** مخففه شيرى كننى
**G** حلقه براى اويران كردن

**2** - توصيه های ايمنى **FA**

• براى ايمنى شما اين دستگاه منطبق با ضوابط و مقررات جارى است (مستورات مربوط به فشار ضعيف، لپتابل الكترولپاتيكي، محيط ريست. .)

• در موقع كاركردن دستگاه، وسيل جابجايى آن خيلى داغ مى شوند. مطمئن شويد كه سيم دستگاه هرگز در تماس با بخش هاى داغ دستگاه نباشد.

• مطمئن شويد كه فشار برق خانه منطبق با فشار برق مورد نياز دستگاه باشد. هرگونه نشتياى در برق روماني ممكن است باعث صدمات جبران ناپذير شود كه مورد پوشش ضمانت دستگاه نباشد.

• براى محافظت بيشتز، نصب و راه اندازى يك دستگاه باقياننده (**RCD**) يا دانستن عملکرد فعلى كه از **30 ميلي** متر امپر در مدار الكتريكي حمام فراتر نمى رود **بهرتر خواهد بود**.
• مشاوره درخواست كنيد.

• استقرار و استفاده از دستگاه بايد منطبق با ضوابط جارى در كشور شما باشد.

• **هشدار:** دستگاه در نزديكى حمامى دوشنى دستنشودنى يا ساير ظروف حاوى آب خوددارى كنيد. **⚠**
• هنگامى كه دستگاه در اتاق استفاده مى شودى پس از استفاده خاموش كنيد چون در نزديكى آب امکان بروز خطر وجود دارد حتى زمانى كه دستگاه خاموش است.

• اين دستگاه براى استفاده افراد (و نيز كودكانى) كه دارى ناراستى هاى جسمى، فكرى و روانى مى باشدن و نيز اشخاص بيون تجريح و واكامى ساخته نشده است. مگر تحت نظارت فردي كه مسئول ايمنى و مراقبت انها بوده و مستورات لازم براى استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد. بايد مراقب كودكان بود تا با اين دستگاه هازى نكندن.

• در صورت آموزش و نظارت بر كاركرد دستگاه بصورت ايمنى و آگاه از خطر، اين دستگاه قابل استفاده كودكان **8** سال و بالاتر و افراد فاقد تجريح و دانش يا توانائى فيزيكي، حسسى يا روانى خواهد بود.
• از بازى كردن كودكان با دستگاه خوددارى كنيد.
• از تميز كردن و نگهدارى وسيله بوسيله كودكان بدون نظارت اجتناب كنيد.

• در صورت صدمه ديدهن سيم دستگاه، براى تامين ايمنى، بايد آنرا توسط سازنده، پس از فروش آن و يا شخصى داراى تخصص مشابه تعويض نمود.

• در شرايط زير از دستگاه استفاده نكرده و به يك مركز خدمات مجاز مراجعه كنيد:
– اگر دستگاه زمين نفاذ شده باشد.
– اگر دستگاه بدون برق كارى نكند.
– در شرايط زير بايد پرير دستگاه را از برق بيرون آورد:
• در صورت تميز كردن و نگهدارى، در صورت كاركرد فيريماي، با محض پايان استفاده از آن در صورت صدمه پديد سيم آن دستگاه استفاده كنيد.
• دستگاه را، حتى براى تميز كردن، در آب فرو نبرده و نيز آب كيرييد.
• با دستيهاى خيس دستگاه را در دست نكيرييد.
• دستگاه را از جعبه آن كه داغ است نكيرييد بلكه از دستكردن آن استفاده كنيد.
• براى بيرون آوردن دستگاه از برق، سيم امرا نكشيد بلكه پريك آنرا بكنشيد.

• براى تميز كردن دستگاه از مواد ساينده استفاده كنيد.
• در حرارت هاى كمتر از صفر درجه يا پيش از ۳۰ درجه سانتياگراد از دستگاه استفاده نكند.

• ضمانت: اين دستگاه صرفاً براى استفاده خانگى ساخته شده است. نبايد از آن مصرف حرفه اى كرد. در صورت استفاده نابردست، ضمانت آن باطل مى شود.

**3** - استفاده **FA**

• سيستم "IONIC" خودكار :
هيوستنواژ شما بطور خودكار يون هاى منفى ساطع مى كند. اين يون ها الكتريسيته ساكن را كاهش مى دهند.
• سيستم "ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO"
تأثيرات و نگهدارى **FA**

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• تنظيم جداگانه حرارت وسرعت **FA**

• وسايل جانبى (بر حسب مدل) **FA**

• متركز كنده (2-1)
• بخش كنده "اكتستان متحرك" (classic diffuser) (4-3)
• بخش كنده "اكتستان متحرك" (Moving Massager) (5)

**5** - نظافت و نگهدارى **FA**

• توجه : هميشه قبل از تميز كردن دستگاه آنرا از برق بيرون بيارويد.
• دستورالعملها به نگهدارى كمى نياز دارد. مى توانيد آنرا همراه با وسايل جانبى به كنج پارچه كمى مرطوبى تميز كنيد تا موهبا يا ساينز آن خالصى هاى كير كرده در شب كه دستگاه نزوده شوند.
• هميشه قبل از تميز كردن دستگاه آنرا از برق بيرون بيارويد.
• سنبور پارچه به نگهدارى كمى نياز دارد. مى توانيد آنرا همراه با وسايل جانبى به كنج پارچه كمى مرطوبى تميز كنيد تا موهبا يا ساينز آن خالصى هاى كير كرده در شب كه دستگاه نزوده شوند.
• هميشه قبل از تميز كردن دستگاه آنرا از برق بيرون بيارويد.
• سنبور پارچه به نگهدارى كمى نياز دارد. مى توانيد آنرا همراه با وسايل جانبى به كنج پارچه كمى مرطوبى تميز كنيد تا موهبا يا ساينز آن خالصى هاى كير كرده در شب كه دستگاه نزوده شوند.

• **ضبط مفصل لدرجات حرارته و السرعات المتعدده** **FA**

**4** - الملحقات (حسب الموديل) **FA**

• الملكت (2-1)

• المودُوع (classic diffuser) (4-3)
• المودُوع (Moving Massager) (5)

**5** - تنظيم **FA**

• **تحضير**: يجب فصل المنتج وراثماً عن التيار قبل تنطليه.
• **تنظيف**: يجب شطف الشعر الى الجيد، وبعثا الى القليل من الصيانة فقط. يمكنك تنظيف الجهاز والملحقات بواسطة قطعة قماش رطبة قليلاً للتخلص من الشعر أو البقايا العالقة بالشبكة الحلقية.

• **ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO**

**LISÄLAITTEET (MALLIN MUKAAN)**

• **ضبط مفصل لدرجات الحراره و السرعات المتعدده** **FA**

**4** - الملحقات (حسب الموديل) **FA**

• الملكت (2-1)

• المودُوع (classic diffuser) (4-3)
• المودُوع (Moving Massager) (5)

**5** - نظافت و نگهدارى **FA**

• توجه : هميشه قبل از تميز كردن دستگاه آنرا از برق بيرون بيارويد.
• دستورالعملها به نگهدارى كمى نياز دارد. مى توانيد آنرا همراه با وسايل جانبى به كنج پارچه كمى مرطوبى تميز كنيد تا موهبا يا ساينز آن خالصى هاى كير كرده در شب كه دستگاه نزوده شوند.
• هميشه قبل از تميز كردن دستگاه آنرا از برق بيرون بيارويد.
• سنبور پارچه به نگهدارى كمى نياز دارد. مى توانيد آنرا همراه با وسايل جانبى به كنج پارچه كمى مرطوبى تميز كنيد تا موهبا يا ساينز آن خالصى هاى كير كرده در شب كه دستگاه نزوده شوند.

• **ضبط مفصل لدرجات حرارته و السرعات المتعدده** **FA**

**4** - الملحقات (حسب الموديل) **FA**

• الملكت (2-1)
• بخش كنده "اكتستان متحرك" (classic diffuser) (4-3)
• بخش كنده "اكتستان متحرك" (Moving Massager) (5)

• به حفظ محيط زيست كمك كنيد **FA**

• دستگاه شما حاوى مواد با اثرشى است كه قابل ترميم يا بازتافت ميباشد. آنرا در محل مخصوص جمع ابرى زباله در شهر قرار دهيد.

• موجود مى باشد **www.rowenta.com**. دستورالعمل ها در وب سايت **FA**

**1** - يرجى قرايه ارشادات السلامة قبل الاستعمال **FA**

**2** - وصف اجزاء المنتج **FA**

**A** ملكت (9 مم)
**B** مفتاح دفع قوى للهوا،
**C** زر الهوا،
**D** لämpötilavälin (asennot 1-2-3)
**E** مفتاح لضبط الحراره (روضعات 3-2-1)
**F** مفتاح لضبط السرعه (روضعات 1-0-2)
**G** حجيرة خلفية قابلة للفصل
**G** حلقة للتعليق

**2** - ارشادات من أجل السلامة **FA**

• من أجل سلامتك، يمنع هذا المنتج القوانين والمعايير السارية المفعول: (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الإكترونومطابقة قانون البيئ...)

• لتجنب تعطل الجهاز، لا تلمس الاجزاء الساخنة جداً أثناء التشغيل وذلك لتفادي ملامستها. تذكر بان

• يجب ان تضع الحبل الكهربائى فى الايدي ايدا اجزاء الجهاز الساخنة.

• تذكر ان قوة تيار الشبكة الكهربائيه عندك يتوافق مع القوة التي يتطلبها المنتج. اى خطأ فى التوصيل الكهربائى ينتج عنه اضرار فى المنتج. ان تشمله الضمانه.

• **Liäsuoja**ن tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkösuojapiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vsvk), jonka nimellistointivirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasiantuntijalta.

• يجب ان يخضع تركيب الجهاز واستعمال لجميع القوانين السارية المفعول فى بلدك.

• **VAROITUS:** älä käytä tätä laitetta kylpymmeiden, suihkujen, lavuaarien tai muiden vettä sisältävien astioiden tai säiliöiden lähetyvyillä.

• **تحذير:** لا تستعمل هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، الرشاش، حوض الغسيل أو أية حاوية أخرى تحتوي على الماء.
• **عند استعمال الجهاز فى الحمام:** افضله عن التيار بمجرد الانتهاء من استعماله لأن تياره قريباً من الماء قد يتشكل خطراً عليك حتى ولو كان الجهاز مغلقاً.
• إذا تعرض السلك الكهربائى للثقب، يجب استبداله من قبل المصنع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للتعايه بهذا العمل. وكن لتقنادى اى خطر.

• **Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellasten henkilöiden käyttäväksi** (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistilliselliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellasten henkilöiden käyttävääksi, joilla ei ole tietoa tai tunnetusta käytännöllä laitteesta, elleivät he ole heidän turvallisuusturvastamien henkilöiden valvonnassa tai he saavat ohjeitettua käytöstä. Lapsia on pidettävä tiukan vaimin, jota ne eivät leiki tällä laitteella.

• **يُمنَك** للأشخاص من سن الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو الذين يعانون من الضعف أو النقص فى الخبرة أو المعرفة، من استعمال هذا المنتج بشرط أن يكونوا تحت المراقبة، وأن يتدربوا على استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يتعرفوا على الأخطار المحتملة من سوء الاستعمال.

• **Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset** ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvalliseen käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä antaa lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

• **So sähköjohto** on vahingoittunut, se on annettava välimystajan, tämän huoltoedustajan tai vastavaan pätevyysajan omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

• **إذا تعرض السلك الكهربائى للثقب،** يجب استبداله من قبل المصنع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للتعايه بهذا العمل، وذلك لتقنادى اى خطر.

• لاستعمال الجهاز واتصل بمركز خدمة ممتد:

– إذا لم يفسح الجهاز على الأرض
– إذا لم يعط يعمل بكفاءة.
– يجب فصل الجهاز عن التيار.
– في حال وجود خطر فى التشغيل
– بمجرد الانتهاء من استعماله
– إذا تركز العرقه وترا للخطات
• لاستعمال الجهاز انا يتعرض السلك الكهربائى للثقب
• إذا بدأ ينفجر الجهاز في الهواء
• إذا بدأ ينفجر الجهاز في اليد او
• لا تضع تحت ما، جارية ولو لتنتيف
• لا تلمس الجهاز بين يديك
• لا تلمس الجهاز بين يديك الساخن بل اسكمن من القهضب
• لا تغسل الجهاز عن التبارش بعد الكهرباء بل انزع القابس من مئخذ التيار.
• لا تستعمل وصفة كبريتية
• لا تلمس الجهاز بدون واكشلة او حارطة.
• لا تستعمل الجهاز في درجة حرارة تقل عن صفر٠ مئوية أو تزيد عن ٤٠ اسم.

**3** - الاستعمال **FA**

• نظام "IONIC" الذي ليديك نشحبات من الأيونات السالبة لتقليل عالعية الكهريا، السائكة ويجعل شعرك برافاً وسهل التسريح ، حيث تتعزز هذه المنيرة بواسطة الحرارة الإنشعاعية للبطية التي تصدر عن البطانة الخزفية.

• **ضبط مفصل لدرجات الحراره و السرعات المتعدده** **FA**

**3** - الاستعمال **FA**

• سيستم "IONIC" خودكار :
هيوستنواجاى لبهتتاه اوتوماتيستهي نفغاىفى اىونىها، لوتجا وهنتهتاهت شاا-تتتسا ساككك.
• سيستم "ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO"
تأثيرات و نگهدارى **FA**

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• ضمانت: اين دستگاه صرفاً براى استفاده خانگى ساخته شده است. نبايد از آن مصرف حرفه اى كرد. در صورت استفاده نابردست، ضمانت آن باطل مى شود.

**3** - استفاده **FA**

• سيستم "IONIC" خودكار :
هيوستنواژ شما بطور خودكار يون هاى منفى ساطع مى كند. اين يون ها الكتريسيته ساكن را كاهش مى دهند.
• سيستم "ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO"
تأثيرات و نگهدارى **FA**

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• **ضبط مفصل لدرجات حرارته و السرعات المتعدده** **FA**

**3** - استفاده **FA**

• سيستم "IONIC" خودكار :
هيوستنواجاى لبهتتاه اوتوماتيستهي نفغاىفى اىونىها، لوتجا وهنتهتاهت شاا-تتتسا ساككك.
• سيستم "ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO"
تأثيرات و نگهدارى **FA**

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• **ضبط مفصل لدرجات حرارته و السرعات المتعدده** **FA**

**3** - استفاده **FA**

• سيستم "IONIC" خودكار :
هيوستنواجاى لبهتتاه اوتوماتيستهي نفغاىفى اىونىها، لوتجا وهنتهتاهت شاا-تتتسا ساككك.
• سيستم "ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO"
تأثيرات و نگهدارى **FA**

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

**1** - يرجى قرايه ارشادات السلامة قبل الاستعمال **FA**

**2** - وصف اجزاء المنتج **FA**

**A** ملكت (٩ مم)
**B** Turboknapp
**C** Vialtu ilman valittin
**D** Lämpötilavälin (asennot 1-2-3)
**E** Ilman nopeusvalitsin (asennot 1-0-2)
**F** Irrotettava takaosa
**G** Ripustusrengas

**TURVALLISUUS**

• Turvallisuutei vuoksi tämä laite täyttää siihen soveltuvat normit ja määräykset (pieniäante- sähkömagneettinen yhteensopivuus, ympäristödirektiivi...).

• Laitteen sähkösuojitus on suunniteltu käyttöä. Vältä ihokosketusta niiden kanssa.
• Varmista, että sähköjohto ei koskaan joutuu kosketuksiin laitteen osien osten kanssa.
• Tarkista, että laitteen virtalinjassa ilmoitettu syytönjohto vastaa sähköverkon jännitettä. Jos kytkentä on virheellinen, laite voi saada korvaamattomia vaurioita, jotta takuu ei kata.

• **Liäsuoja**n tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen sähkösuojapiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD tai vsvk), jonka nimellistointivirta on enintään 30 mA. Kysy neuvoa sähköasiantuntijalta.

• يجب ان يخضع تركيب الجهاز واستعمال لجميع القوانين السارية المفعول فى بلدك.

• **VAROITUS:** älä käytä tätä inte här apparaten nära badkar, dusch, tvättställe eller andra kärl som inne-

• **تحذير:** لا تستعمل هذا الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام، الرشاش، حوض الغسيل أو أية حاوية أخرى تحتوي على الماء.

• **عند استعمال الجهاز فى الحمام:** افضله عن التيار بمجرد الانتهاء من استعماله لأن تياره قريباً من الماء قد يتشكل خطراً عليك حتى ولو كان الجهاز مغلقاً.
• إذا تعرض السلك الكهربائى للثقب، يجب استبداله من قبل المصنع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للتعايه بهذا العمل. وكن لتقنادى اى خطر.

• **Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellasten henkilöiden käyttäväksi** (mukaan luettuina lapset), joiden fyysiset, aistilliselliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet eikä myöskään sellasten henkilöiden käyttävääksi, joilla ei ole tietoa tai tunnetusta käytännöllä laitteesta, elleivät he ole heidän turvallisuusturvastamien henkilöiden valvonnassa tai he saavat ohjeitettua käytöstä. Lapsia on pidettävä tiukan vaimin, jota ne eivät leiki tällä laitteella.

• **يُمنَك** للأشخاص من سن الثامنة وما فوق، وكذلك الأشخاص الذين لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية الكافية، أو الذين يعانون من الضعف أو النقص فى الخبرة أو المعرفة، من استعمال هذا المنتج بشرط أن يكونوا تحت المراقبة، وأن يتدربوا على استعمال المنتج بطريقة آمنة، وأن يتعرفوا على الأخطار المحتملة من سوء الاستعمال.

• **Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset** ja aikuiset, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävästi tietoa ja kokemusta, mikäli he ovat saaneet tietoa ja opastusta laitteen turvalliseen käytöstä ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät riskit ja vaarat. Älä antaa lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

• **So sähköjohto** on vahingoittunut, se on annettava välimystajan, tämän huoltoedustajan tai vastavaan pätevyysajan omaavan henkilön vaihdettavaksi vaarojen välttämiseksi.

• **إذا تعرض السلك الكهربائى للثقب،** يجب استبداله من قبل المصنع أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع أو بواسطة شخص مؤهل ولديه الخبرة للتعايه بهذا العمل، وذلك لتقنادى اى خطر.

• لاستعمال الجهاز واتصل بمركز خدمة ممتد:

– إذا لم يفسح الجهاز على الأرض
– إذا لم يعط يعمل بكفاءة.
– يجب فصل الجهاز عن التيار.
– في حال وجود خطر فى التشغيل
– بمجرد الانتهاء من استعماله
– إذا تركز العرقه وترا للخطات
• لاستعمال الجهاز انا يتعرض السلك الكهربائى للثقب
• إذا بدأ ينفجر الجهاز في الهواء
• إذا بدأ ينفجر الجهاز في اليد او
• لا تضع تحت ما، جارية ولو لتنتيف
• لا تلمس الجهاز بين يديك
• لا تلمس الجهاز بين يديك الساخن بل اسكمن من القهضب
• لا تغسل الجهاز عن التبارش بعد الكهرباء بل انزع القابس من مئخذ التيار.
• لا تستعمل وصفة كبريتية
• لا تلمس الجهاز بدون واكشلة او حارطة.
• لا تستعمل الجهاز في درجة حرارة تقل عن صفر٠ مئوية أو تزيد عن ٤٠ اسم.

**3** - الاستعمال **FA**

• نظام "IONIC" الذي ليديك نشحبات من الأيونات السالبة لتقليل عالعية الكهريا، السائكة ويجعل شعرك برافاً وسهل التسريح ، حيث تتعزز هذه المنيرة بواسطة الحرارة الإنشعاعية للبطية التي تصدر عن البطانة الخزفية.

• **ضبط مفصل لدرجات الحراره و السرعات المتعدده** **FA**

**3** - الاستعمال **FA**

• سيستم "IONIC" خودكار :
هيوستنواجاى لبهتتاه اوتوماتيستهي نفغاىفى اىونىها، لوتجا وهنتهتاهت شاا-تتتسا ساككك.
• سيستم "ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO"
تأثيرات و نگهدارى **FA**

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• **ضبط مفصل لدرجات حرارته و السرعات المتعدده** **FA**

**3** - استفاده **FA**

• سيستم "IONIC" خودكار :
هيوستنواجاى لبهتتاه اوتوماتيستهي نفغاىفى اىونىها، لوتجا وهنتهتاهت شاا-تتتسا ساككك.
• سيستم "ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO"
تأثيرات و نگهدارى **FA**

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• **ضبط مفصل لدرجات حرارته و السرعات المتعدده** **FA**

**3** - استفاده **FA**

• سيستم "IONIC" خودكار :
هيوستنواجاى لبهتتاه اوتوماتيستهي نفغاىفى اىونىها، لوتجا وهنتهتاهت شاا-تتتسا ساككك.
• سيستم "ERILLINEN LÄMPÖTILAN- JA NOPEUDENSÄÄRTO"
تأثيرات و نگهدارى **FA**

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

• در صورت بروز مشكل در دستكردن دستگاه، سيم دستگاه را از برق بيرون بياريد. اين اثر از طريق حرارت تابشنى ساطع شده توسط رويوش سرمايكند تشديد مى شود.

**1** - يرجى قرايه ارشادات السلامة قبل الاستعمال **FA**

**2** - وصف اجزاء المنتج **FA**

**A** Fönnmestycke
**B** Turboknapp
**C** Knapp för luftflut
**D** Temperaturväljare (positioner 1-2-3)
**E** Hastighetsväljare (läge 0-1-2)
**F** Avtakbart bakstycke
**G** Hängerring

**SIKKERHET**

• Apparaten säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (lägspänningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö...).